

GS15114

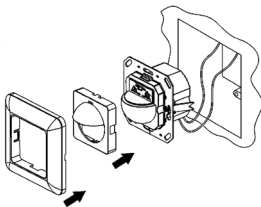
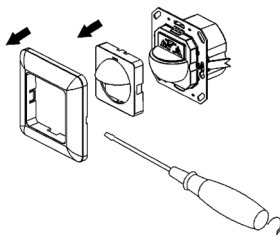
GB PIR Motion Sensor	7	BG PIR датчик за движение	44
CZ PIR pohybové čidlo	9	FR BE Détecteur de mouvement PIR	47
SK PIR pohybové čidlo	12	IT Sensore di movimento PIR	50
PL Czujnik ruchu PIR	15	NL PIR-bewegingssensor	53
HU PIR mozgásérzékelő	18	ES Sensor de movimiento PIR	56
SI PIR senzor gibanja	21	PT Sensor de movimento PIR	59
RS HR BA ME PIR senzor pokreta	24	GR CY Αισθητήρας κίνησης PIR	62
DE PIR-Bewegungssensor	26	SE PIR-rörelsedetektor	65
UA PIR датчик руху	29	FI Valkoinen PIR-liiketunnistin	68
RO MD PIR senzor de mișcare	32	DK PIR-bevægelsessensor	71
LT PIR judesio jutiklis	35		
LV PIR kustības sensors	38		
EE PIR liikumisandur	41		

www.emos.eu

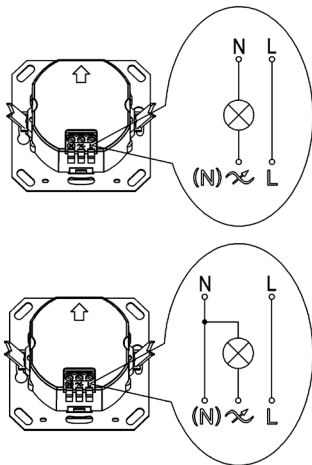


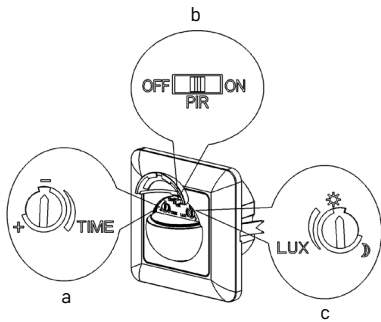


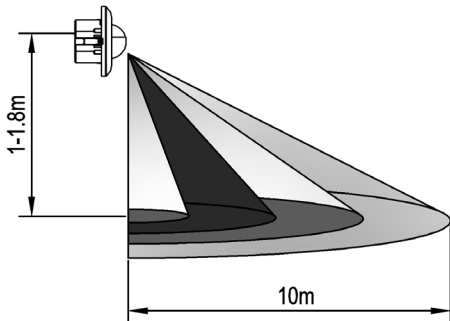
Zgodnie z przepisami Ustawy o ZSEiE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego i elektrycznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu. W sprzęcie nie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Obecność w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych ma potencjalny (szkodliwy) wpływ dla środowisko i zdrowie ludzi.



1







GB | PIR Motion Sensor

The infrared motion sensor is used for automatic switching of lights in both indoor and outdoor areas. The sensor responds to the heat signature of persons moving in the detection area. When the detection area is entered, a connected device is automatically switched on for a selected period.

Safety Instructions and Warnings



Read the user manual before using the device.



Follow the safety instructions provided in the manual.

Inspect the product before use; if any part is damaged, do not use the product.

Before installing, make sure that power supply is disconnected.

In case of the device failure, do not try to repair or dismantle it.

Electromagnetic interference, a low temperature difference between the moving object and its surroundings, or glare (e.g. by a strong light source) may result in the product malfunctioning.

The conductor must not be connected to the mains at the time of installation of the product. Connection of the power cable to the device may only be carried out by a professional with relevant electrical qualifications.

Description of Figures

Figure 1 – installation

Figure 2 – wiring diagram

- **N** – neutral conductor, **blue**
- **L** – phase conductor, **brown**

Figure 3 – Setting sensitivity, function and time

a. Time setting

b. Function settings

OFF – the sensor does not switch the connected device

PIR – the sensor switches on the connected device when it detects movement in the detection field

ON – the sensor switches on the connected device

c. Light sensitivity

Figure 4 – mounting height and detection distance

Technical Parameters

Supply voltage: 220-240 V AC, 50/60 Hz

Light sensitivity: <3 – 2,000 lux (adjustable)

Activation time: min. 10 ± 3 s

Activation time: max 7 ± 2 min

Maximum load: 500 W

Maximum capacitive load: 200 W

Detection range: 190°

Detection range: max. 10 m ($<24^\circ\text{C}$)

Operating temperature: $-20\sim+40^\circ\text{C}$

Relative humidity: <93 %

Mounting height: 1–1.8 m

Detectable movement speed: 0.6-1.5 m/s

Power consumption: ~ 0.5 W

Enclosure rating: IP20

Range (sensitivity) – up to 10 m

The “detection range” is an area defined by the detection angle and the minimum and maximum detection distance from the sensor.

Time Setting (Switch-Off Delay) – TIME 10 s (3 s) to 7 min (2 min)

After the last motion is detected, the count-down of the selected time is started. For a function test, setting to the minimum value is recommended.

Twilight Setting (Light Sensitivity) – Lux (<3-2,000 lux)

For a function test, setting to the minimum value is recommended. The data provided is approximate and may vary depending on the location and mounting height.

Blanking plate for limiting the detection angle

The package includes a blanking plate for limiting the detection angle. The blanking plate can be adjusted. Install the plate by firmly pressing it onto the sensor lens.

CZ | PIR pohybové čidlo

Infračervené pohybové čidlo slouží k automatickému spínání světel v prostoru (venkovním i vnitřním). Čidlo reaguje na teplo pohybujících se osob v detekčním poli. Po narušení detekčního pole se automaticky zapne připojené zařízení na nastavenou dobu.

Bezpečnostní pokyny a upozornění



Před použitím zařízení prostudujte návod k použití.



Dbejte bezpečnostních pokynů uvedených v tomto návodě.

Před použitím výrobek zkontrolujte, je-li jakákoliv část poškozena, nepoužívejte jej.

Před montáží se ujistěte, že je elektrický přívod odpojený.

V případě poruchy zařízení neopravujte ani nerozebírejte.

Vlivem rušení elektromagnetického pole, při malém teplotním rozdílu pohybujícího se objektu a okolí, oslnění (např. silným světelným zdrojem) může docházet k nesprávné funkci výrobku.

Připojovaný vodič nesmí být v době montáže svítidla připojen na napájecí síť. Připojení napájecího kabelu k zařízení může provádět osoba s elektrotechnickou kvalifikací.

Popis obrázků

Obrázek 1 – instalace

Obrázek 2 – schéma zapojení

- **N**– nulový vodič, **barva** modrá
- **L**– fázový vodič, **barva** hnědá

Obrázek 3 – nastavení citlivosti, funkce a času

- nastavení času
- nastavení funkce

OFF – senzor nespíná připojené zařízení

PIR – senzor spíná připojené zařízení, pokud zaznamená pohyb v detekčním poli

ON – senzor sepne připojené zařízení
c. citlivost na světlo

Obrázek 4 – instalační výška a detekční vzdálenost

Technické parametry

Napájecí napětí: 220-240 V AC, 50/60 Hz

Citlivost na světlo: $<3 - 2\,000$ lux (nastavitelné)

Doba sepnutí: $\min 10 \pm 3$ s

Doba sepnutí: $\max 7 \pm 2$ min

Maximální zátěž: 500 W

Maximální kapacitní zátěž: 200 W

Detekční rozsah: 190°

Detekční dosah: 10 m max ($<24^\circ\text{C}$)

Provozní teplota: $-20 \sim +40^\circ\text{C}$

Relativní vlhkost prostředí: $<93\%$

Instalační výška: 1–1,8m

Detekční pohybová rychlost: 0,6-1,5 m/s

Spotřeba: $\sim 0,5$ W

Stupeň krytí: IP20

Dosah (citlivost) - maximálně 10 m

Pojmem dosah je míněna oblast vytyčena detekčním úhlem a minimální a maximální dosažitelnou vzdáleností od senzoru.

Nastavení času (zpoždění vypnutí) - TIME 10 s (3 s) až 7 min (2 min)

Po zaznamenání posledního pohybu dojde k odpočítávání nastaveného času. Při funkční zkoušce je doporučeno nastavení na minimum.

Nastavení soumraku (světelná citlivost) - LUX

(<3-2 000 lux)

Při funkční zkoušce je doporučeno nastavení na maximum.

Uvedené údaje jsou orientační, mohou se lišit podle polohy a montážní výšky.

Záslepka pro omezení úhlu detekce

Součástí balení je záslepka pro možnost omezení úhlu detekce.

Záslepku lze upravit.

Záslepku nainstalujte pevným nasazením na čočku senzoru.

SK | PIR pohybové čidlo

Infrachervený senzor pohybu sa používa na automatické spínanie svietidiel vo vnútorných aj vonkajších priestoroch. Senzor reaguje na teplo pohybujúcich sa osôb v detekčnom poli. Po narušení detekčného poľa sa automaticky zapne pripojené zariadenie na nastavený čas.

Bezpečnostné pokyny a upozornenia



Pred používaním zariadenia si prečítajte návod na používanie.



Dodržiavajte bezpečnostné pokyny uvedené v tomto návode. Pred používaním výrobok skontrolujte. Ak je niektorá časť poškodená, nepoužívajte ho.

Pred inštaláciou sa uistite, že je odpojené napájanie.

V prípade poruchy zariadenie neopravujte ani nerozoberajte.

V dôsledku rušenia elektromagnetického poľa môže pri malom teplotnom rozdieli medzi pohybujúcim sa objektom a okolím alebo v dôsledku oslnenia (napr. silným zdrojom svetla) dôjsť k nesprávnemu fungovaniu výrobku.

Pripájaný kábel nesmie byť v čase montáže svietidla pripojený do elektrickej siete. Pripojenie napájacieho kábla k zariadeniu smie vykonať osoba s kvalifikáciou elektrikára.

Opis obrázkov

Obrázok 1 – Inštalácia

Obrázok 2 – schéma zapojenia

- **N** – Nulový vodič, modrá **farba**
- **L** – Fázový vodič, hnedá **farba**

Obrázok 3 – Nastavenie citlivosti, funkcie a času

- Nastavenie času
- Nastavenie funkcie

OFF (Vyp) – Senzor nezapína pripojené zariadenie

PIR – Senzor zapína pripojené zariadenie, keď zaznamená pohyb v detekčnom poli

ON (Vyp) – Senzor zapne pripojené zariadenie

- Citlivosť na svetlo

Obrázok 4 – Výška inštalácie a detekčná vzdialenosť

Technické údaje

Napájacie napätie: 220 – 240 V (AC); 50/60 Hz

Citlivosť na svetlo: < 3 – 2 000 lux (nastaviteľné)

Čas zopnutia: $\min 10 \pm 3$ s
Čas zopnutia: $\text{Max } 7 \pm 2$ min
Maximálne zaťaženie: 500 W
Maximálne výkonové zaťaženie: 200 W
Rozsah detekcie: 190°
Dosah detekcie: Max. 10 m ($< 24^\circ\text{C}$)
Prevádzková teplota: $-20 \sim +40^\circ\text{C}$
Relatívna vlhkosť prostredia: $< 93\%$
Výška inštalácie: 1 – 1,8 m
Detekčná pohybová rýchlosť: 0,6 – 1,5 m/s
Príkon: $\sim 0,5$ W
Krytie: IP20

Dosah (citlivosť) – maximálne 10 m

Pod pojmom dosah sa rozumie oblasť vymedzená detekčným uhlom a minimálnou a maximálnou dosiahnuteľnou vzdialenosťou od senzora.

Nastavenie času (oneskorenie vypnutia) – TIME (Čas) 10 s (3 s) až 7 min (2 min)

Po zaznamenaní posledného pohybu sa spustí odpočítavanie nastaveného času. Pri funkčnom teste sa odporúča minimálne nastavenie.

Nastavenie súmraku (citlivosť na svetlo) – LUX (< 3 – 2 000 lux)

Pri funkčnom teste sa odporúča maximálne nastavenie.
Uvedené informácie sú orientačné a môžu sa líšiť v závislosti od polohy a výšky montáže.

Zakrývacia doska na obmedzenie detekčného uhla

Súčastou balenia je aj zakrývacia doska na obmedzenie detekčného uhla.

Zakrývacia doska je nastaviteľná.

Zakrývaciu dosku nasadíte jej pevným pritlačením na šošovku senzora.

PL | Czujnik ruchu PIR

Czujnik ruchu na podczerwień służy do automatycznego włączania oświetlenia w wybranym miejscu na zewnątrz i wewnątrz. Czujnik reaguje na ciepło osób poruszających się w polu wykrywania. Po wejściu w obszar wykrywania podłączone urządzenie włącza się automatycznie na ustawiony czas.

Instrukcje bezpieczeństwa i ostrzeżenia



Przed użyciem urządzenia należy przeczytać instrukcję obsługi.



Należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji.

Przed użyciem należy sprawdzić produkt; jeśli jakkolwiek część jest uszkodzona, nie należy używać produktu.

Przed montażem należy upewnić się, że zasilanie jest odłączone.

W przypadku usterki urządzenia nie należy podejmować prób jego naprawy lub demontażu.

Zakłócenia pola elektromagnetycznego, niewielka różnica temperatur między poruszającym się obiektem a otoczeniem lub oślnienie (np.

przez silne źródło światła) mogą spowodować nieprawidłowe działanie produktu.

Przewód nie może być podłączony do sieci zasilającej w momencie instalacji produktu. Podłączenie kabla zasilającego do urządzenia może wykonać tylko osoba z uprawnieniami elektrycznymi.

Opis rysunków

Rysunek 1 – instalacja

Rysunek 2 – schemat okablowania

- **N** – przewód zerowy, **niebieski**
- **L** – przewód fazowy, **brązowy**

Rysunek 3 – Ustawianie czułości, funkcji i czasu

a. Ustawienie czasu

b. Ustawienia funkcji

OFF – czujnik nie włącza podłączonego urządzenia

PIR – czujnik włącza podłączone urządzenie, gdy wykryje ruch w polu wykrywania

ON – czujnik włącza podłączone urządzenie

c. Czułość na natężenie światła

Rysunek 4 – Wysokość montażu i odległość wykrywania

Parametry techniczne

Napięcie zasilania: 220–240 V AC, 50/60 Hz

Czułość na natężenie światła: <3 - 2000 luksów (regulowana)

Czas aktywacji: min. 10 ± 3 s

Czas aktywacji: maks. 7 ± 2 min

Maksymalne obciążenie: 500 W
Maksymalne obciążenie pojemnościowe: 200 W
Zasięg wykrywania: 190°
Zasięg wykrywania: maks. 10 m (<24 °C)
Temperatura pracy: -20~+40°C
Wilgotność względna: < 93%
Wysokość montażu: 1-1,8 m
Wykrywalna prędkość ruchu: 0,6-1,5 m/s
Pobór mocy: ~0,5 W
Stopień ochrony: IP20

Zasięg (czułość) – maksymalnie 10 m

Termin „zasięg” oznacza obszar wyznaczony przez kąt wykrywania oraz minimalną i maksymalną odległość od czujnika.

Ustawienie czasu (opóźnienie wyłączenia) – TIME od 10 s (3 s) do 7 min (2 min)

Po wykryciu ostatniego ruchu rozpoczyna się odliczanie wybranego czasu. W celu przetestowania działania funkcji zaleca się ustawienie minimalnej wartości.

Ustawienie czujnika zmierzchu (czułość na natężenie światła) – lux (<3-2000luksów)

W celu przetestowania działania funkcji zaleca się ustawienie minimalnej wartości.

Podane dane są orientacyjne i mogą się różnić w zależności od położenia i wysokości montażu.

Płytką zastępującą do ograniczania kąta wykrywania

Opakowanie zawiera płytkę zasłaniającą do ograniczania kąta wykrywania.

Płytkę zasłaniającą można regulować.

Zainstalować płytkę, mocno dociskając ją do soczewki czujnika.

HU | PIR mozgásérzékelő

Az infravörös mozgásérzékelő (bel- és kültéri) lámpák automatikus fel- és lekapcsolására szolgál. Az érzékelő a hatótávolságon belül mozgó személyek testhőjét érzékeli. Amint valaki belép az érzékelési mezőbe, az érzékelőhöz csatlakoztatott készülék automatikusan bekapcsol a beállított időtartamnak megfelelő ideig.

Biztonsági előírások és figyelmeztetések



A berendezés használata előtt tanulmányozza át a használati útmutatót.



Mindig tartsa be a jelen kézikönyvben található biztonsági előírásokat.

Használat előtt ellenőrizze a terméket, és ha bármely része sérült, ne használja!

Szerelés előtt ellenőrizze, hogy le legyen választva az elektromos hálózatról!

Ha a készülék hibás, ne próbálja megjavítani vagy szétszerelni!

Az elektromágneses mező interferenciája, a mozgó személy/tárgy és a környezete közötti túl kis hőmérséklet-különbség, vagy (pl. egy erős fényforrásból származó) fénycsóva a készülék hibás működéséhez vezethet. A vezetéket a világítóttest szerelése közben még ne csatlakoztassa az elektromos hálózathoz. A tápkábel csatlakoztatását az érzékelőhöz kizárólag villanyszerelő képzettségű személy végezheti.

A képek leírása

1. ábra – felszerelés

2. ábra – kapcsolási rajz

- **N** – nulla vezető, **kék színű**
- **L** – fázisvezető, **barna színű**

3. ábra – érzékenység, funkciók és idő beállítása

a. idő beállítása

b. funkciók beállítása

OFF – az érzékelő nem kapcsolja be a csatlakoztatott eszközt

PIR – az érzékelő bekapcsolja a csatlakoztatott eszközt, ha mozgást érzékel az érzékelési tartományban

ON – az érzékelő bekapcsolja a csatlakoztatott eszközt

c. fényérzékenység

4. ábra – felszerelési magasság és érzékelési távolság

Műszaki paraméterek

Tápfeszültség: 220-240 V AC, 50/60 Hz

Fényérzékenység: <3-2 000 lux (állítható)

Kapcsolási időtartam: min. 10 ± 3 s

Kapcsolási időtartam: max. 7 ± 2 perc
Maximális terhelés: 500 W
Maximális kapacitív terhelés: 200 W
Érzékelési tartomány: 190°
Érzékelési hatótávolság: max. 10 m ($<24^\circ\text{C}$)
Üzemi hőmérséklet: $-20 \sim +40^\circ\text{C}$
Relatív páratartalom: $<93\%$
Felszerelési magasság: 1-1,8 m
Érzékelt mozgási sebesség: 0,6-1,5 m/s
Fogyasztás: $\sim 0,5$ W
Védettségi fokozat: IP20

Hatótávolság (érzékenység) - legfeljebb 10 m

A „hatótávolság” az érzékelési szög és az érzékelő minimum/maximum érzékelési hatótávolsága által meghatározott terület.

Idő beállítása (kikapcsolás késleltetése) – TIME 10 s (3 s)

max. 7 perc (2 perc)

Az utolsó érzékelt mozgás elindítja a visszaszámlálást a beállított időtartamtól. A működés teszteléséhez javasolt a minimum értéket beállítani.

Alkonyat beállítása (fényérzékenység) – LUX

(<3-2 000 lux)

A működés teszteléséhez javasoljuk, hogy a minimum értéket állítsa be. A fenti adatok csupán hozzávetőlegesek, és a telepítés helyétől és magasságától függően eltérőek lehetnek.

Ellenző sapka az érzékelési szög korlátozására

A csomagban található egy ellenző sapka, amellyel korlátozható az érzékelési szög.

Az ellenző sapka módosítható.

Az ellenző sapkát szorosan illessze az érzékelő lencséjére.

SI | PIR szenzor gibanja

Infrardeči senzor gibanja se uporablja za samodejno preklapljanje luči v notranjih in zunanjih prostorih. Senzor se odziva na toplotno sled oseb, ki se gibljejo v območju zaznavanja. Ob vstopu v območje zaznavanja se priključena naprava samodejno vklopi za izbrano obdobje.

Varnostna navodila in opozorila



Pred uporabo naprave preberite uporabniški priročnik.



Upoštevajte varnostna navodila iz priročnika.

Pred uporabo izdelek preglejte. Če je kateri koli del poškodovan, izdelka ne uporabljajte.

Pred namestitvijo se prepričajte, da je napajanje izključeno.

Če se naprava pokvari, je ne poskušajte popraviti ali razstaviti.

Elektromagnetne motnje, nizka temperaturna razlika med premikajočim se predmetom in okolico ali bleščanje (npr. zaradi močnega vira svetlobe) lahko povzročijo nepravilno delovanje izdelka.

Med nameščanjem izdelka vodnik ne sme biti priključen na električno omrežje. Priključitev napajalnega kabla na napravo lahko opravi le ustrezno usposobljen strokovnjak električar.

Opis slik

Slika 1 – namestitev

Slika 2 – shema ožičenja

- **N** – nevtralni vodnik, **moder**
- **L** – fazni vodnik, **rjav**

Slika 3 – Nastavitev občutljivosti, funkcije in časa

a. Nastavitev časa

b. Nastavitve funkcij

OFF – senzor ne vklopi priključene naprave

PIR – senzor vklopi priključeno napravo, ko zazna gibanje v zaznavnem polju

ON – senzor vklopi priključeno napravo

c. Občutljivost na svetlobo

Slika 4 – višina montaže in razdalja zaznavanja

Tehnični podatki

Napajalna napetost: 220–240 V AC, 50/60 Hz

Občutljivost na svetlobo: <3–2,000 lx (nastavljivo)

Čas aktivacije: min. 10 ± 3 s

Čas aktivacije: maks. 7 ± 2 min

Največja moč: 500 W

Največja kapacitivna obremenitev: 200 W

Območje zaznavanja: 190°
Območje zaznavanja: maks. 10 m (<24 °C)
Delovna temperatura: -20 ~ +40 °C
Relativna vlažnost: < 93 %
Višina vgradnje: 1–1,8 m
Zaznavna hitrost gibanja: 0,6–1,5 m/s
Poraba energije: ~0,5 W
Stopnja zaščite ohišja: IP20

Območje zaznavanja (občutljivost) – do 10 m

»Območje zaznavanja« je območje, ki ga določajo kot zaznavanja ter najmanjša in največja razdalja zaznavanja od senzorja.

Nastavitev časa (zakasnitev izklopa) – TIME 10 s (3 s) do 7 min (2 min)

Po zaznavanju zadnjega giba se začne odštevanje izbranega časa. Za preizkus delovanja je priporočljivo nastaviti najmanjšo vrednost.

Nastavitev mraka (občutljivost na svetlobo) – LUX (<3–2000 lx)

Za preizkus delovanja je priporočljivo nastaviti najmanjšo vrednost. Navedeni podatki so približni in se lahko razlikujejo glede na lokacijo in višino namestitve.

Zaslonka za omejitev zaznavnega kota

Paket vključuje zaslonko za omejitev zaznavnega kota.
Zaslonko je mogoče prilagoditi.
Zaslonko namestite tako, da jo trdno pritisnete na lečo senzorja.

RS|HR|BA|ME | PIR senzor pokreta

Infracrveni senzor pokreta koristi se za automatsko uključivanje i isključivanje svjetala u zatvorenom prostoru i na otvorenom. Senzor reagira na toplinski trag osoba koje se kreću u području detekcije. Nakon ulaska u područje detekcije, povezani uređaj se automatski uključuje na odabrano vrijeme.

Sigurnosne upute i upozorenja



Pročitajte korisnički priručnik prije upotrebe uređaja.



Pridržavajte se sigurnosnih uputa navedenih u priručniku.

Pregledajte proizvod prije upotrebe; ako je neki dio oštećen, nemojte upotrebljavati proizvod.

Prije ugradnje provjerite je li isključeno napajanje.

U slučaju kvara uređaja ne pokušavajte ga sami popravljati ili rastavljati. Elektromagnetske smetnje, mala temperaturna razlika između objekta u pokretu i njegove okoline ili odsjaj (npr. od jakog izvora svjetlosti) mogu uzrokovati kvar proizvoda.

Vodič ne smije biti priključen u struju u trenutku postavljanja proizvoda. Priključivanje kabela napajanja na uređaj smije obavljati samo stručna osoba kvalificirana za takve poslove.

Opis slika

Slika 1 – postavljanje

Slika 2 – dijagram ožičenja

- **N** – neutralni vodič, **plavi**
- **L** – fazni vodič, **smeđi**

Slika 3 – Postavljanje osjetljivosti, funkcije i vremena

a. Postavka vremena

b. Postavke funkcija

OFF – senzor ne uključuje spojeni uređaj

PIR – senzor uključuje povezani uređaj kada detektira kretanje u području detekcije

ON – senzor uključuje spojeni uređaj

c. Svjetlosna osjetljivost

Slika 4 – visina montaže i udaljenost detekcije

Tehnički parametri

Napon napajanja: 220-240 V AC, 50/60 Hz

Svjetlosna osjetljivost: <3 – 2.000 luksa (podesivo)

Vrijeme aktivacije: min. 10 ± 3 s

Vrijeme aktivacije: maks. 7 ± 2 min

Maksimalno opterećenje: 500 W

Maksimalno kapacitivno opterećenje: 200 W

Domet otkrivanja: 190°

Domet otkrivanja: maks. 10 m (<24 °C)

Radna temperatura: -20~+40 °C

Relativna vlažnost: < 93 %

Visina ugradnje: 1 – 1,8 m

Detektabilna brzina kretanja: 0,6 – 1,5 m/s

Potrošnja električne energije: ~0,5 W

Stupanj zaštite: IP20

Domet (osjetljivost) – do 10 m

“Domet detekcije” je područje definirano kutom detekcije te minimalnom i maksimalnom udaljenošću detekcije od senzora.

Postavka vremena (odgoda isključivanja) – VRIJEME 10 s (3 s) do 7 min (2 min)

Nakon što se detektira posljednji pokret, započinje odbrojavanje odabranog vremena. Za test funkcija preporučuje se postavljanje na minimalnu vrijednost.

Postavka sumraka (osjetljivost na svjetlo) – Lux (<3 -2.000 lux)

Za test funkcija preporučuje se postavljanje na minimalnu vrijednost.

Navedeni podaci su približni i mogu varirati ovisno o lokaciji i visini ugradnje.

Zaštitna ploča za ograničavanje kuta detekcije

Pakiranje sadrži zaštitnu ploču za ograničavanje kuta detekcije.

Zaštitna ploča može se podesiti.

Ugradite ploču čvrstim pritiskom na leću senzora.

DE | PIR-Bewegungssensor

Der Infrarot-Bewegungssensor dient dem automatischen Schalten der Lichter im Raum (außen und innen). Der Sensor reagiert auf die Wärmestrahlung von sich bewegenden Personen im Erfassungsbereich. Bei Feststellung einer Änderung der Wärmestrahlung im Erfassungsbereich

des Sensors wird das angeschlossene Gerät automatisch für eine festgelegte Zeit eingeschaltet.

Sicherheitsanweisungen und -hinweise



Lesen Sie vor dem Einsatz des Geräts die Gebrauchsanleitung.



Beachten Sie die in dieser Anleitung aufgeführten Sicherheitsanweisungen.

Überprüfen Sie das Produkt vor dem Gebrauch, wenn etwas beschädigt ist, verwenden Sie es nicht.

Achten Sie vor der Montage darauf, dass Stromzufuhr abgeschaltet ist. Reparieren Sie das Gerät im Falle einer Störung nicht selbst und zerlegen Sie es nicht.

Aufgrund von Störungen durch elektromagnetische Felder, geringen Temperaturunterschieden zwischen dem sich bewegenden Objekt und der Umgebung, Blendung (z. B. durch eine starke Lichtquelle) kann es zu Fehlfunktionen des Produkts kommen.

Der Stromleiter darf während der Montage der Leuchte nicht am Stromnetz angeschlossen sein. Der Anschluss des Versorgungskabels an das Gerät darf nur von Personen mit entsprechender elektrotechnischer Qualifikation vorgenommen werden.

Beschreibung der Bilder

Abbildung 1 – Installation

Abbildung 2 – Schaltschema

- **N** – Nullleiter, **Farbe** blau
- **L** – stromführender Außenleiter (Phase), **Farbe** braun

Abbildung 3 – Einstellungen von Empfindlichkeit, Funktion und Zeit

- a. Zeiteinstellung
- b. Einstellung der Funktion

OFF – der Sensor schaltet das angeschlossene Gerät nicht ein

PIR – der Sensor schaltet das angeschlossene Gerät ein, wenn er eine Bewegung im Erfassungsbereich erfasst

ON – der Sensor schaltet das angeschlossene Gerät ein

- c. Lichtempfindlichkeit

Abbildung 4 – Installationshöhe und Erfassungsreichweite

Technische Parameter

Versorgungsspannung: 220-240 V AC, 50/60 Hz

Lichtempfindlichkeit: <3 – 2 000 Lux (einstellbar)

Einschaltzeit: min 10 ± 3 s

Einschaltzeit: max 7 ± 2 min

Maximale Stromlast: 500 W

Maximale kapazitive Stromlast: 200 W

Erfassungsbereich: 190°

Erfassungsreichweite: 10 m max (<24 °C)

Betriebstemperatur: -20~+40 °C

Relative Umgebungsfeuchtigkeit: <93%

Einbauhöhe: 1–1,8m

Erkennbare Bewegungsgeschwindigkeit: 0,6-1,5 m/s

Strombedarf: ~0,5 W

Schutzart: IP20

Erfassungsbereich (Empfindlichkeit) - maximal 10 m

Der Begriff Erfassungsbereich bezeichnet den Bereich, der durch den Erfassungswinkel und den minimal und maximal erreichbaren Abstand zum Sensor definiert ist.

Zeiteinstellung (Abschaltverzögerung) – TIME 10 s (3 s)

bis zu 7 min (2 min)

Nach dem Erfassen der letzten Bewegung wird die eingestellte Zeit heruntergezählt. Für die Funktionsprüfung wird die Einstellung auf Minimum empfohlen.

Dämmerungseinstellung (Lichtempfindlichkeit) – LUX

(<3-2 000 Lux)

Für die Funktionsprüfung wird die Einstellung auf Maximum empfohlen. Die aufgeführten Angaben sind Richtwerte und können je nach Position und Montagehöhe variieren.

Abblendkappe zur Begrenzung des Erfassungswinkels

Im Lieferumfang ist eine Abblendkappe enthalten, mit der der Erfassungswinkel eingeschränkt werden kann.

Die Abblendkappe kann angepasst werden.

Installieren Sie die Abblendkappe fest auf der Linse des Sensors.

UA | PIR датчик руху

Інфрачервоний датчик руху використовується для автоматичного перемикання приладів освітлення в приміщенні (зовні та всередині).

Датчик реагує на тепло людей, що рухаються в зоні виявлення. У разі фіксації руху в зоні виявлення підключений прилад автоматично активується на заданий час.

Інструкції та застереження з техніки безпеки



Перед використанням пристрою прочитайте посібник з експлуатації.



Дотримуйтесь інструкцій з техніки безпеки, наведених у цьому посібнику.

Перед початком експлуатації перевірте пристрій; у разі пошкодження будь-якої деталі не використовуйте пристрій.

Перед монтажем обов'язково відключіть джерело живлення.

Не ремонтуйте і не розбирайте пристрій в разі несправності.

Через вплив електромагнітних полів, невелику різницю температур між рухомим об'єктом і навколишнім середовищем, відблиски (наприклад, від сильного джерела світла) пристрій може працювати неналежним чином.

Не підключайте кабель до електромережі під час монтажу світильника. Підключення кабелю живлення до приладу має здійснювати кваліфікований електрик.

Опис рисунків

Рисунок 1. Монтаж

Рисунок 2. Принципова електрична схема

- **N** — нульовий провідник, **синій колір**
- **L** — фазний провідник, **коричневий колір**

Рисунок 3. Налаштування чутливості, функції та часу

а. налаштування часу

б. налаштування функції

OFF — датчик не вмикає підключений пристрій

PIR — датчик вмикає підключений пристрій, якщо фіксує рух у зоні виявлення

ON — датчик вмикає підключений пристрій

с. Чутливість до світла

Рисунок 4. Висота монтажу та відстань виявлення

Технічні характеристики

Напруга живлення: 220–240 В зм. струму, 50/60 Гц

Чутливість до світла: <3–2 000 лк (регульоване)

Час перемикання: мін. 10 ± 3 с

Час перемикання: макс. 7 ± 2 хв

Максимальне навантаження: 500 Вт

Максимальне ємнісне навантаження: 200 Вт

Кут виявлення: 190°

Радіус виявлення: макс. 10 м ($<24^\circ\text{C}$)

Робоча температура: $-20\sim+40^\circ\text{C}$

Відносна вологість довкілля: <93%

Висота монтажу: 1–1,8 м

Швидкість руху об'єктів, які може виявити датчик: 0,6–1,5 м/с

Споживана потужність: $\sim 0,5$ Вт

Клас захисту: IP20

Радіус дії (чутливість): максимум 10 м

Під терміном «радіус дії» розуміють зону, обмежену кутом виявлення та мінімальною й максимальною відстанню від датчика.

Налаштування часу (затримка вимкнення): TIME 10 с (3 с) до 7 хв (2 хв)

Відлік часу починається після того, як датчик востаннє фіксує рух. Для перевірки роботи рекомендується встановити мінімальне значення.

Налаштування сутінок (чутливість до світла): LUX (<3–2 000 лк)

Для перевірки роботи рекомендується встановити максимальне значення.

Наведені значення є приблизними і можуть змінюватися залежно від положення та висоти монтажу.

Заглушка для обмеження кута виявлення

У комплекті є заглушка для обмеження кута виявлення.

Заглушку можна відрегулювати.

Встановіть заглушку, щільно притиснувши її до об'єктива датчика.

RO|MD | PIR senzor de mișcare

Senzorul de mișcare cu infraroșu servește la comutarea automată a corpurilor de iluminat din spațiu (exterior și interior). Senzorul reacționează la căldura persoanelor aflate în mișcare din câmpul de detecție. După

pătrunderea în câmpul de detecție, dispozitivul conectat se pornește automat pentru durata setată.

Instrucțiuni de siguranță și avertizări



Înainte de utilizarea dispozitivului, citiți manualul de utilizare.



Respectați instrucțiunile de siguranță menționate în acest manual. Înainte de utilizare, verificați produsul; în cazul în care vreo componentă este deteriorată, nu îl utilizați.

Înainte de montaj, asigurați-vă că alimentarea electrică este deconectată.

În caz de defectare a dispozitivului, nu îl reparați și nu îl demontați.

Din cauza perturbațiilor câmpului electromagnetic, a diferenței mici de temperatură dintre obiectul aflat în mișcare și mediul ambiant sau a orbirii (de exemplu de la o sursă de lumină puternică), poate apărea funcționarea incorectă a produsului.

Conductorul care urmează să fie conectat nu trebuie să fie racordat la rețeaua de alimentare în timpul montajului lămpii. Conectarea cablului de alimentare la dispozitiv poate fi efectuată de către o persoană cu calificare electrotehnică.

Descrierea imaginilor

Figura 1 – instalare

Figura 2 – schemă de conectare

- **N**– conductor neutru, **culoare** albastră
- **L**– conductor fază, **culoare** maro

Figura 3 – setarea sensibilității, a funcțiilor și a timpului

a. setarea timpului

b. setarea funcției

OFF – senzorul nu comută dispozitivul conectat

PIR – senzorul comută dispozitivul conectat atunci când detectează mișcare în câmpul de detectare

ON – senzorul conectează dispozitivul conectat

c. sensibilitate la lumină

Figura 4 – înălțimea de instalare și distanța de detectare

Parametri tehnici

Tensiune de alimentare: 220-240 V AC, 50/60 Hz

Sensibilitate la lumină: <3 – 2 000 lux (reglabil)

Durată de comutare: min 10 ± 3 s

Durată de comutare: max 7 ± 2 min

Sarcină maximă: 500 W

Sarcină capacitivă maximă: 200 W

Domeniu de detecție: 190°

Distanță de detecție: 10 m max ($<24^\circ\text{C}$)

Temperatura de funcționare: $-20\sim+40^\circ\text{C}$

Umiditate relativă ambientală: <93%

Înălțime de instalare: 1–1,8m

Viteza de mișcare detectată: 0,6-1,5 m/s

Consum: $\sim 0,5$ W

Grad de protecție: IP20

Distanță de detecție (sensibilitate) – maxim 10 m

Prin termenul „distanță de detecție” se înțelege zona delimitată de unghiul de detecție și de distanța minimă și maximă măsurată de la senzor.

**Setarea timpului (întârziere oprire) - TIME 10 s (3 s)
până la 7 min (2 min)**

După detectarea ultimei mișcări, începe numărătoarea timpului setat. Pentru testul de funcționare este recomandată setarea la minim.

**Setarea crepusculară (sensibilitate la lumină) - LUX
(<3-2 000 lux)**

Pentru testul de funcționare este recomandată setarea la maxim. Datele menționate sunt orientative și pot varia în funcție de poziționare și de înălțimea de montaj.

Element de mascare pentru limitarea unghiului de detecție

În pachet este inclus un element de mascare pentru limitarea unghiului de detecție.

Elementul de mascare poate fi ajustat.

Elementul de mascare se instalează prin fixare fermă pe lentila senzorului.

LT | PIR judesio jutiklis

Infraraudonųjų spindulių judesio jutiklis naudojamas automatiniam apšvietimo įjungimui patalpose ir lauke. Jutiklis reaguoja į aptikimo zonoje judančių žmonių šiluminį signalą. Kai patenkama į aptikimo zoną, prijungtas įrenginys automatiškai įjungiamas pasirinktam laikotarpiui.

Saugos nurodymai ir įspėjimai



Prieš naudodami įrenginį, perskaitykite naudotojo vadovą.



Laikykitės vadove pateiktų saugos nurodymų.

Patikrinkite gaminį prieš naudodami; jei kuri nors dalis yra pažeista, gaminio nenaudokite.

Prieš montuodami įsitikinkite, kad maitinimo šaltinis yra atjungtas.

Sugedus įrenginiui, nebandykite jo taisyti ar ardyti.

Dėl elektromagnetinių trukdžių, mažo temperatūros skirtumo tarp judančio objekto ir jo aplinkos arba atspindžių (pvz., nuo stipraus šviesos šaltinio) gaminys gali tinkamai neveikti.

Įrengiant gaminį, laidas negali būti prijungtas prie elektros tinklo. Maitinimo laidą prie įrenginio gali prijungti tik atitinkamą kvalifikaciją turintis specialistas.

Paveikslėlių aprašymas

1 pav. – montavimas

2 pav. – laidų sujungimo schema

- **N** – neutralusis laidininkas, **mėlynas**
- **L** – fazinis laidininkas, **rudas**

3 pav. – jautrumo, funkcijų ir laiko nustatymas

a. Laiko nustatymas

b. Funkcijų nustatymai

OFF – jutiklis neįjungia prijungto įrenginio

PIR – jutiklis įjungia prijungtą įrenginį, kai aptinka judesį aptikimo lauke

ON – jutiklis įjungia prijungtą įrenginį
c. Jautrumas šviesai

4 pav. – montavimo aukštis ir aptikimo atstumas

Techniniai parametrai

Maitinimo įtampa: 220–240 V kintamoji srovė, 50/60 Hz

Jautrumas šviesai: <3–2000 liuksų (reguliuojama)

Įjungimo laikas: min. 10 ± 3 s

Įjungimo laikas: maks. 7 ± 2 min.

Didžiausia apkrova: 500 W

Didžiausia talpinė apkrova: 200 W

Aptikimo diapazonas: 190°

Aptikimo diapazonas: maks. 10 m ($<24^\circ\text{C}$)

Darbinė temperatūra: nuo -20 iki $+40^\circ\text{C}$

Santykinis drėgnumas: $< 93\%$

Montavimo aukštis: 1–1.8 m

Aptinkamas judėjimo greitis: 0,6–1,5 m/s

Energijos suvartojimas: $\sim 0,5$ W

Korpuso apsaugos klasė: IP20

Aptikimo diapazonas (jautrumas) – iki 10 m

Aptikimo diapazonas – tai sritis, kurią apibrėžia aptikimo kampas ir mažiausias bei didžiausias aptikimo atstumas nuo jutiklio.

Laiko nustatymas (išjungimo delsa) – LAIKAS nuo 10 s (3 s) iki 7 min (2 min)

Po paskutinio judesio aptikimo pradedamas atgalinis pasirinkto laiko skaičiavimas. Atliekant veikimo bandymą rekomenduojama nustatyti

mažāusią vertę.

Prieblandos nustatymas (jautrumas šviesai) – Lux (<3–2000 lux)

Atliekant veikimo bandymą rekomenduojama nustatyti mažiausią vertę. Pateikti duomenys yra apytiksliai ir gali skirtis priklausomai nuo vietos ir įrengimo aukščio.

Dengiamoji plokštė, skirta riboti aptikimo kampą

Komplekte yra dengiamoji plokštė, skirta riboti aptikimo kampą. Dengiamąją plokštę galima reguliuoti. Sumontuokite plokštę tvirtai ją prispausdami prie jutiklio lęšio.

LV | PIR kustības sensors

Infrasarkano kustības sensoru izmanto automātiskai apgaismojuma pārslēgšanai gan iekštelpās, gan ārpus telpām. Sensors reaģē uz to personu atstarotā siltuma signālu, kuras pārvietošanas noteikšanas zonā. Ieejot noteikšanas zonā, pieslēgtā ierīce automātiski ieslēdzas uz izvēlēto laika periodu.

Drošības norādījumi un brīdinājumi



Pirms ierīces lietošanas izlasiet lietotāja rokasgrāmatu.



Ievērojiet rokasgrāmatā sniegtos drošības norādījumus.

Pirms lietošanas pārbaudiet izstrādājumu; ja kāda daļa ir bojāta, neliekojiet izstrādājumu.

Pirms uzstādīšanas pārliedzinieties, vai ir atvienots strāvas padeves avots.

Ierīces atteices gadījumā nemēģiniet to labot vai izjaukt. Elektromagnētiskie traucējumi, zema temperatūras starpība starp kustīgo objektu un tā apkārtni vai atspīdumi (piemēram, no spēcīga gaismas avota) var izraisīt izstrādājuma darbības traucējumus. Izstrādājuma uzstādīšanas laikā vads nedrīkst būt pievienots elektrotīklam. Strāvas kabeļa pieslēgšanu ierīcei drīkst veikt tikai speciālists ar atbilstošu elektriķa kvalifikāciju.

Attēlu apraksts

1. attēls – uzstādīšana

2. attēls – elektroinstalācijas shēma

- **N** – neitrālais vads, **zils**
- **L** – fāzes vads, **brūns**

3. attēls – jutības, funkcijas un laika iestatīšana

- a. Laika iestatījums
- b. Funkciju iestatījumi

OFF – sensors neieslēdz pieslēgto ierīci

PIR – sensors ieslēdz pieslēgto ierīci, kad tas uztver kustību noteikšanas laukā

ON – sensors ieslēdz pieslēgto ierīci

- c. Gaismas jutība

4. attēls – uzstādīšanas augstums un noteikšanas attālums

Tehniskie parametri

Barošanas spriegums: 220–240 V maiņstrāva, 50/60 Hz

Gaismas jutība: <3 – 2000 luksi (regulējams)

Aktivizēšanas laiks: $\min. 10 \pm 3 \text{ s}$
Aktivizēšanas laiks: $\text{maks. } 7 \pm 2 \text{ min}$
Maksimālā slodze: 500 W
Maksimālā kapacitativā slodze: 200 W
Noteikšanas diapazons: 190°
Noteikšanas diapazons: $\text{maks. } 10 \text{ m } (<24^\circ \text{C})$
Darba temperatūra: $-20 \sim +40^\circ \text{C}$
Relatīvais mitrums: $<93\%$
Montāžas augstums: 1–1,8 m
Uztveramais kustības ātrums: 0,6–1,5 m/s
Energijas patēriņš: $\sim 0,5 \text{ W}$
Korpasa aizsardzības klase: IP20

Diapazons (jutība) – līdz 10 m

„Noteikšanas diapazons” ir apgabals, ko nosaka noteikšanas leņķis un minimālais un maksimālais noteikšanas attālums no sensora.

Iestatītais laiks (izslēgšanas aizkave) – TIME no 10 s (3 s) līdz 7 min (2 min)

Pēc pēdējās kustības noteikšanas tiek uzsākta izvēlētā laika atskaite. Darbības pārbaudei ieteicams iestatīt minimālo vērtību.

Krēslas iestatījums (gaismas jutība) – luksī (<3–2000luksi)

Darbības pārbaudei ieteicams iestatīt minimālo vērtību.

Sniegtie dati ir aptuveni un var atšķirties atkarībā no atrašanās vietas un uzstādīšanas augstuma.

Aizsegplāksne noteikšanas leņķa ierobežošanai

Komplektā iekļauta aizsegplāksne noteikšanas leņķa ierobežošanai. Aizsegplāksni var pielāgot. Uzstādiet plāksni, stingri uzspiežot to uz sensora lēcas.

EE | PIR liikumisandur

Infrapuna-liikumisandurit kasutatakse valgustuse automaatseks lülitamiseks nii sise- kui ka välistingimustes. Andur reageerib tuvastusulatuses liikuvate inimeste kehasoojusele. Tuvastusallasse sisenemisel lülitub ühendatud seade automaatselt eelnevalt määratud perioodiks sisse.

Ohutusjuhised ja hoiatused



Enne seadme kasutamist tutvuge kasutusjuhendiga.



Järgige juhendis toodud ohutusjuhiseid.

Kontrollige toodet enne kasutamist; ärge kasutage toodet, kui mõni selle osa on kahjustatud.

Enne paigaldamist veenduge, et võrgutoide oleks välja lülitatud.

Seadme rikke korral ärge seda ise parandada ega lahti võtta üritage.

Elektromagnetilised häired, väike temperatuurivahe liikuva objekti ja ümbruse vahel või pimestamine (nt tugeva valgusallika poolt) võivad põhjustada toote talitlushäireid.

Toote paigaldamise ajal ei tohi juhtmed olla vooluvõrku ühendatud. Toitekaabli võib seadmega ühendada ainult vastavate elektritööde kvalifikatsiooniga spetsialist.

Jooniste kirjeldus

Joonis 1 – paigaldamine

Joonis 2 – elektriskeem

- **N** – neutraaljuhe, **sinine**
- **L** – faasijuhe, **pruun**

Joonis 3 – tundlikkuse, funktsiooni ja aja seadistamine

a. Aja seade

b. Funktsiooni seaded

OFF – andur ei lülita ühendatud seadet sisse

PIR – andur lülitab ühendatud seadme sisse, kui tuvastab liikumise tuvastusväljas

ON – andur lülitab ühendatud seadme sisse

c. Valgustundlikkus

Joonis 4 – paigalduskõrgus ja tuvastamiskaugus

Tehnilised parameetrid

Toitepinge: 220–240 V AC, 50/60 Hz

Valgustundlikkus: < 3–2000 luks (reguleeritav)

Aktiveerimisaeg: 10 min $\pm$ 3 s

Aktiveerimisaeg: max 7 $\pm$ 2 min

Maksimaalne koormus: 500 W

Suurim mahtuvuslik koormus: 200 W

Tuvastusulatus: 190°

Tuvastusulatus: max 10 m (< 24 °C)

Töötemperatuur: –20~+40 °C

Suhteline niiskus: < 93%

Paigalduskõrgus: 1–1,8 m
Tuvastatav liikumiskiirus: 0,6–1,5 m/s
Energiatarbimine: ~0,5 W
Ümbrise kaitseklass: IP20

Ulatus (tundlikkus) – kuni 10 m

Tuvastusulatus on ala, mille määratleb tuvastusnurk ning minimaalne ja maksimaalne tuvastuskaugus andurist.

Aja seade (väljalülitusviivitus) – AEG 10 s (3 s)

kuni 7 min (2 min)

Pärast viimase liikumise tuvastamist algab valitud aja pöörlööndus. Funktsioonitesti on soovitatav seadistada miinimumväärtus.

Hämara seade (valgustundlikkus) – luks

(< 3–2000 luksi)

Funktsioonitesti on soovitatav seadistada miinimumväärtus. Esitatud andmed on ligikaudsed ja võivad sõltuvalt asukohast ja paigalduskõrgusest erineda.

Varjuk tuvastusnurga piiramiseks

Komplekti kuulub varjuk tuvastusnurga piiramiseks.
Varjukit saab reguleerida.
Paigaldamiseks suruge plaat tugevalt anduri läätsele.

BG | PIR датчик за движение

Инфрочервеният датчик за движение се използва за автоматично превключване на осветлението на открито и закрито. Датчикът реагира на топлината на лицата, движещи се в зоната на засичане. При влизане в зоната на откриване, свързаното устройство се включва автоматично за избран период.

Инструкции за безопасност и предупреждения



Преди да използвате устройството, прочете ръководството за потребителя.



Спазвайте инструкциите за безопасност, дадени в настоящото ръководство.

Проверете продукта преди употреба; ако някоя част е повредена, не го използвайте.

Преди монтаж, уверете се, че електрозахранването е изключено.

В случай на повреда на устройството не се опитвайте да го ремонтирате или разглобявате.

Електромагнитни смущения, ниска температурна разлика между движещия се обект и околната среда или отблясъци (например от силен източник на светлина) могат да доведат до неизправност на продукта. Проводникът не трябва да бъде включен в електрическата мрежа в момента на монтиране на продукта. Свързването на захранващия кабел към устройството може да се извършва само от специалист със съответната електрическа квалификация.

Описание на фигурите

Фигура 1 – монтаж

Фигура 2 – схема на свързване

- **N** – неутрален проводник, син
- **L** – фазов проводник, кафяв

Фигура 3 – Настройка на чувствителност, функция и час

- а. Сверяване на часовника
- б. Настройки на функциите

OFF – датчикът не включва свързаното устройство

PIR – датчикът включва свързаното устройство, когато засече движение в полето на действие

ON – датчикът включва свързаното устройство

- в. Настройка на прага на осветеност

Фигура 4 – височина на монтаж и разстояние на откриване

Технически параметри

Захранващо напрежение: 220-240 V AC, 50/60 Hz

Настройка на прага на осветеност: <3 – 2000 лукса (регулируемо)

Време за активиране: мин. 10 ± 3 s

Време за активиране: макс 7 ± 2 мин

Максимално натоварване: 500 W

Максимално капацитивно натоварване: 200 W

Диапазон на засичане: 190°

Диапазон на засичане: макс. 10 м (<24°C)

Работна температура: от -20°C ~ до +40°C

Относителна влажност: < 93 %

Монтажна височина: 1–1,8 m

Откриваема скорост на движение: 0,6-1,5 м/сек

Разход на енергия: ~0,5 W

Степен на защита: IP20

Обхват на засичане (чувствителност) – до 10 m

„Обхватът на засичане“ е зона, определена от ъгъла на засичане и минималното и максималното разстояние на засичане от датчика.

Настройка на времето (забавяне на изключването) –

ВРЕМЕ 10 s (3 s)

до 7 мин (2 мин)

След като последното движение бъде открито, обратното броене на избраното време стартира. За функционален тест се препоръчва настройване на минималната стойност.

Настройка за регулиране на силата на светлинния поток (светлочувствителност) – Lux

(<3-2000 лукса)

За функционален тест се препоръчва настройване на минималната стойност.

Предоставените данни са приблизителни и могат да варират в зависимост от местоположението и височината на монтаж.

Затъмняваща пластина за ограничаване на ъгъла на откриване

Пакетът включва затваряща плоча за ограничаване на ъгъла на откриване.

Заглушката може да се регулира.

Поставете плочата, като я притиснете силно към лещата на датчика.

FR|BE | Détecteur de mouvement PIR

Ce détecteur de mouvement à infrarouges est utilisé pour allumer automatiquement des lampes (aussi bien à l'extérieur qu'à l'intérieur). Le capteur réagit à la chaleur dégagée par les personnes qui se déplacent dans son champ de détection. En cas de violation du champ de détection, l'appareil raccordé s'active automatiquement et reste ensuite activé durant la période ayant été paramétrée.

Consignes de sécurité et avertissements



Avant d'utiliser cet appareil, lire attentivement la Notice utilisateur.



Toujours veiller à respecter les consignes de sécurité stipulées dans la présente notice.

Contrôler cet appareil avant de l'utiliser. Si une de ses parties devait être endommagée, il conviendra de ne plus l'utiliser.

Avant de procéder au montage, vérifier que l'alimentation électrique a été débranchée.

Si l'appareil est en défaut, ne pas essayer de le réparer ni de le démonter. Des perturbations du champ électromagnétique, une faible différence de température entre l'atmosphère ambiante et l'objet en mouvement, un éblouissement (par exemple suite à la présence d'une puissante source de lumière), tout cela peut faire que le produit ne fonctionne pas correctement.

Au moment du montage du luminaire, le câble de raccordement ne peut pas être raccordé au réseau d'alimentation. Raccorder le câble d'alimentation à l'appareil est une opération qui ne pourra être réalisée que par une personne ayant les qualifications et les habilitations électrotechniques nécessaires.

Description des figures

Figure 1 – Installation

Figure 2 – Schéma de câblage

- **N** – Câble du neutre, **couleur** bleue
- **L** – Câble de phase, **couleur** marron

Figure 3 – Réglage de la sensibilité, de la fonction et du temps

a. Réglage du temps

b. Réglage de la fonction

OFF – le capteur n'active pas l'appareil raccordé

PIR – le capteur active l'appareil raccordé dès qu'il détecte un mouvement dans son champ de détection.

ON – le capteur active l'appareil connecté

c. Sensibilité à la lumière

Figure 4 – Hauteur d'installation et distance de détection

Paramètres techniques

Tension d'alimentation : 220-240 V AC, 50/60 Hz

Sensibilité à la lumière : < 3 – 2 000 lux (peut être modifié)

Durée d'enclenchement : min. 10 ± 3 s

Durée d'enclenchement : max. 7 ± 2 min

Charge maximale : 500 W
Charge capacitaire maximale : 200 W
Plage de détection : 190°
Portée de la détection : 10 m max. (< 24 °C)
Température d'exploitation : -20~+40 °C
Humidité relative ambiante : < 93 %
Hauteur d'installation : 1 – 1,8 m
Vitesse de détection : 0,6 – 1,5 m/s
Consommation : ~0,5 W
Indice de protection : IP20

Portée (sensibilité) – au maximum 10 m

Par le terme « Portée », nous entendons une zone délimitée par l'angle de détection et les distances minimale et maximale pouvant être atteintes par le capteur.

Réglage du temps (temporisation avant la désactivation) – TIME 10 s (3 s)

à 7 min (2 min)

C'est le dernier mouvement détecté qui lance le décompte de l'intervalle de temps ayant été paramétré. Lors de l'essai fonctionnel, il est recommandé de régler ce paramètre à sa valeur minimale.

Réglage du crépuscule (sensibilité à la lumière) – LUX (< 3 – 2 000 lux)

Lors de l'essai fonctionnel, il est recommandé de régler ce paramètre à sa valeur maximale.

Ces informations ne sont fournies qu'à titre indicatif, elles pourront varier en fonction de la position et de la hauteur de montage.

Cache permettant de limiter l'angle de détection

L'appareil est fourni avec un cache qui vous permet de limiter l'angle de détection.

Le cache peut être modifié.

Installer le cache en le fixant fermement sur la lentille du capteur.

IT | Sensore di movimento PIR

Il sensore di movimento a infrarossi serve alla commutazione automatica delle luci negli ambienti (esterni e interni). Il sensore reagisce al calore delle persone che si muovono nel campo di rilevamento. Quando il campo di rilevamento viene interrotto, il dispositivo collegato viene automaticamente acceso per il tempo stabilito.

Istruzioni e avvertenze di sicurezza



Prima di utilizzare il dispositivo, leggere le istruzioni per l'uso.



Osservare le istruzioni di sicurezza contenute in questo manuale. Controllare il prodotto prima di usare la lampada; se qualche parte è danneggiata, non utilizzarla.

Assicurarsi che l'alimentazione sia scollegata prima dell'installazione.

In caso di malfunzionamento, non riparare o smontare il dispositivo.

Il prodotto potrebbe non funzionare correttamente in caso di interferenze del campo elettromagnetico, piccole differenze di temperatura

tra l'oggetto in movimento e l'ambiente, abbagliamento (ad esempio da una forte fonte di luce).

Il conduttore collegato non deve essere collegato alla rete elettrica al momento dell'installazione dell'apparecchio. Il collegamento del cavo di alimentazione al dispositivo deve essere effettuato da una persona con qualifica elettrotecnica.

Descrizione delle immagini

Figura 1 – installazione

Figura 2 – schema del cablaggio

- **N** – conduttore zero, **colore** blu
- **L** – conduttore di fase, **colore** marrone

Figura 3 – impostazione di sensibilità, funzione e tempo

- a. impostazione del tempo
- b. impostazione della funzione

OFF – il sensore non attiva il dispositivo collegato

PIR – il sensore attiva il dispositivo collegato quando rileva un movimento nel campo di rilevamento

ON – il sensore attiva il dispositivo collegato

- c. Sensibilità alla luce

Figura 4 – altezza di installazione e distanza di rilevamento

Parametri tecnici

Tensione di alimentazione: 220-240 V AC, 50/60 Hz

Sensibilità alla luce: <3 – 2 000 lux (regolabile)

Tempo di commutazione: min 10 ± 3 s

Tempo di commutazione: max 7 ± 2 min
Carico massimo: 500 W
Capacità massima: 200 W
Campo di rilevamento: 190°
Campo di rilevamento: 10 m max ($<24^\circ\text{C}$)
Temperatura di esercizio: $-20 \sim +40^\circ\text{C}$
Umidità relativa ambientale: $<93\%$
Altezza di installazione: 1–1,8m
Velocità di rilevamento del movimento: 0,6-1,5 m/s
Consumo: $\sim 0,5$ W
Grado di protezione: IP20

Raggio di azione (sensibilità) – massimo 10 m

Con il termine raggio di azione si intende l'area definita dall'angolo di rilevamento e dalla distanza minima e massima raggiungibile.

Impostazione del tempo (ritardo di spegnimento) - TIME 10 s (3 s) fino a 7 min (2 min)

Dopo la registrazione dell'ultimo movimento, il tempo impostato viene conteggiato alla rovescia. Per la prova di funzionamento si raccomanda l'impostazione minima.

Impostazione crepuscolo (sensibilità alla luce) - LUX (<3-2000 lux)

Per la prova di funzionamento si raccomanda l'impostazione massima. Le informazioni fornite sono approssimative e possono variare in base alla posizione e all'altezza dell'installazione.

Tappo per limitare l'angolo di rilevamento

La confezione include un tappo per limitare l'angolo di rilevamento.

Il tappo può essere modificato.

Installare il tappo premendolo con forza sulla lente del sensore.

NL | PIR-bewegingssensor

De infra roodbewegingssensor wordt gebruikt voor het automatisch schakelen van verlichting in de ruimte (binnen en buiten). De sensor reageert op de warmte van mensen die zich in het detectieveld bewegen. Wanneer het detectieveld wordt overschreden, wordt het aangesloten apparaat automatisch gedurende een ingestelde periode ingeschakeld.

Veiligheidsaanwijzingen en waarschuwingen



Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat gaat gebruiken.



Volg de veiligheidsinstructies in deze handleiding.

Controleer het product voor gebruik op beschadigingen. Indien er onderdelen beschadigd zijn, gebruik het dan niet.

Zorg ervoor dat de voeding is losgekoppeld voor de installatie.

Repareer of demonteer de apparatuur niet in geval van een storing.

Door interferentie van elektromagnetische velden, kleine temperatuurverschillen tussen het bewegende object en de omgeving, schittering (bijv. door een sterke lichtbron) kan het product onjuist functioneren.

De aangesloten kabel mag niet worden aangesloten op het stroomnet op het moment dat de verlichting wordt geïnstalleerd. Het aansluiten van de

voedingskabel op het apparaat kan uitsluitend worden uitgevoerd door een persoon met een elektrotechnische kwalificatie.

Beschrijving van de figuren

Figuur 1 – installatie

Figuur 2 – aansluitschema

- **N** – nulgeleider, **kleur** blauw
- **L** – fasegeleider, **kleur** bruin

Figuur 3 – instelling van gevoeligheid, functie en tijd

- a. tijdstelling
- b. functie-instelling

OFF – sensor schakelt het aangesloten apparaat niet in

PIR – sensor schakelt het aangesloten apparaat in wanneer het beweging in het detectieveld registreert

ON – sensor schakelt aangesloten apparaat in

- c. Lichtgevoeligheid

Figuur 4 – Installatiehoogte en detectieafstand

Technische parameters

Voedingsspanning: 220-240 V AC, 50/60 Hz

Lichtgevoeligheid: <3 – 2 000 lux (instelbaar)

Schakeltijd: min 10 ± 3 s

Schakeltijd: max 7 ± 2 min

Maximale schakelbelasting: 500 W

Maximale belastbaarheid: 200 W

Detectiebereik: 190°

Detectiebereik: 10 m max (<24 °C)
Bedrijfstemperatuur: -20~+40 °C
Relatieve vochtigheid: <93%
Installatiehoogte: 1-1,8m
Snelheid van bewegingsdetectie: 0,6-1,5 m/s
Verbruik: ~0,5 W
Dekkingsgraad: IP20

Bereik (gevoeligheid) - maximaal 10 m

Met het begrip "bereik" wordt het gebied bedoeld dat wordt afgebakend door de detectiehoek en de minimale en maximale bereikbare afstand tot de sensor.

Tijd instellen (uitschakelvertraging) - TIME 10 s (3 s) tot 7 min (2 min)

Nadat de laatste beweging is opgenomen, wordt de ingestelde tijd afgeteld. Tijdens de functionele test wordt de minimuminstelling aanbevolen.

Schemering instellen (lichtgevoeligheid) - LUX (<3-2000 lux)

Tijdens de functionele test wordt de maximuminstelling aanbevolen. De gegeven informatie is slechts een indicatie en kan variëren afhankelijk van de positie en montagehoogte.

Afdekkap voor beperking van de detectiehoek

De verpakking bevat een afdekkap waarmee de detectiehoek kan worden beperkt.
De afdekkap kan worden aangepast.

Instalee de afdekkap door deze stevig op de lens van de sensor te plaatsen.

ES | Sensor de movimiento PIR

El sensor de movimiento infrarrojo sirve para encender las luces de manera automática en el espacio (interior y exterior). El sensor reacciona a la temperatura de las personas que se mueven en el campo de detección. Al registrarse una alteración en el campo de detección, el dispositivo conectado se enciende automáticamente por el tiempo configurado.

Instrucciones y advertencias de seguridad



Antes de utilizar el dispositivo lea el manual de instrucciones.



Siga las instrucciones de seguridad indicadas en este manual. Antes de utilizarlo, revise el producto. Si alguna parte está dañada, no utilice el producto. Antes del montaje, asegúrese que el producto está desconectado de la fuente de alimentación. En caso de avería no repare ni desmonte el producto por su cuenta. Debido a las interferencias del campo electromagnético, en caso de una diferencia de temperatura pequeña entre el objeto en movimiento y el entorno o en caso de deslumbramiento (por ejemplo por una fuente luminosa fuerte), puede que el dispositivo no funcione correctamente. Durante el montaje de la lámpara, el cable que esté manipulando debe estar desconectado de la red de alimentación. Solo una persona con

cualificación eléctrica puede realizar la conexión del cable de alimentación al dispositivo.

Descripción de las imágenes

Figura 1 – montaje

Figura 2 – esquema eléctrico

- **N**– cable neutro, **color** azul
- **L**– cable de fase, **color** marrón

Figura 3 – configuración de sensibilidad, función y tiempo

- a. configuración del tiempo
- b. configuración de la función

OFF – el sensor no enciende el dispositivo conectado

PIR – el sensor activa el dispositivo conectado cuando detecta movimiento en el campo de detección

ON – el sensor activa el dispositivo conectado

- c. sensibilidad lumínica

Figura 4 – altura de montaje y distancia de detección

Ficha técnica

Voltaje de alimentación: 220-240 V CA, 50/60 Hz

Sensibilidad lumínica: <3 – 2000 lux (ajustable)

Tiempo de activación: mín. 10 ± 3 s

Tiempo de activación: máx. 7 ± 2 min

Carga máxima: 500 W

Carga de capacidad máxima: 200 W

Rango de detección: 190°

Alcance de detección: 10 m máx. (<24 °C)
Temperatura de funcionamiento: -20~+40 °C
Humedad relativa del ambiente: <93%
Altura de montaje: 1-1,8m
Velocidad de detección de movimiento: 0,6-1,5 m/s
Consumo: ~0,5 W
Grado de protección: IP20

Alcance (sensibilidad) – máximo 10 m

Con el término "alcance" se entiende el área determinada por el ángulo de detección y la distancia mínima y máxima alcanzable desde el sensor.

Configuración de tiempo (retardo de apagado) - TIME 10 s (3 s) hasta 7 min (2 min)

Al registrar el último movimiento empieza a contar el tiempo seleccionado. En la prueba de funcionamiento se recomienda seleccionar el mínimo.

Ajuste del crepúsculo (sensibilidad lumínica) - LUX (<3-2000 lux)

En la prueba de funcionamiento se recomienda seleccionar el máximo. Los datos indicados son orientativos, pueden variar según la posición y altura de montaje.

Tapa para limitar el ángulo de detección

El paquete incluye una tapa para limitar el ángulo de detección. La tapa se puede modificar. Instale la tapa presionando firmemente sobre la lente del sensor.

PT | Sensor de movimento PIR

O sensor de movimento por infravermelhos é utilizado para a comutação automática de luzes em áreas interiores e exteriores. O sensor responde à assinatura térmica das pessoas que se deslocam na área de deteção. Ao entrar na área de deteção, um dispositivo conectado é automaticamente ligado durante um período selecionado.

Instruções e avisos de segurança



Leia o manual do utilizador, antes de utilizar o dispositivo.



Siga as instruções de segurança constantes do manual. Inspeccione o produto antes de o utilizar; se alguma peça estiver danificada, não utilize o produto.

Antes de instalar, certifique-se de que a fonte de alimentação está desligada.

Em caso de avaria do dispositivo, não tente repará-lo ou desmontá-lo. As interferências eletromagnéticas, uma baixa diferença de temperatura entre o objeto em movimento e as suas imediações ou o encandeamento (por exemplo, por uma fonte de luz forte) podem provocar o mau funcionamento do produto.

O condutor não pode estar ligado à rede elétrica aquando da instalação do produto. A ligação do cabo de alimentação ao dispositivo só pode ser efetuada por um profissional com qualificações elétricas relevantes.

Descrição das figuras

Figura 1 – instalação

Figura 2 – esquema de cablagem

- **N** – condutor neutro, azul
- **L** – condutor de fase, castanho

Figura 3 – Definição da sensibilidade, função e tempo

- a. Definição de tempo
- b. Definições de função

OFF – o sensor não liga o dispositivo conectado

PIR – o sensor liga o dispositivo conectado quando deteta movimento no campo de deteção

ON – o sensor liga o dispositivo conectado

- c. Sensibilidade à luz

Figura 4 – altura de montagem e distância de deteção

Parâmetros técnicos

Tensão de alimentação: 220-240 V CA, 50/60 Hz

Sensibilidade à luz: <3 – 2000 lux (ajustável)

Tempo de ativação: mín. 10 ± 3 s

Tempo de ativação: máx. 7 ± 2 min

Carga máxima: 500 W

Carga capacitiva máxima: 200 W

Alcance de deteção: 190°

Alcance de deteção: máx. 10 m ($<24^\circ\text{C}$)

Temperatura de funcionamento: $-20 \sim +40^\circ\text{C}$

Humidade relativa: < 93%

Altura de montagem: 1–1,8 m

Velocidade de movimento detetável: 0,6–1,5 m/s

Consumo de energia: ~0,5 W

Classificação da caixa: IP20

Alcance (sensibilidade) – até 10 m

O "alcance de deteção" é uma área definida pelo ângulo de deteção e pela distância mínima e máxima de deteção do sensor.

Definição de tempo (atraso de desativação) – TIME 10 s (3 s) a 7 min (2 min)

Após a deteção do último movimento, inicia-se a contagem decrescente do tempo selecionado. Para o teste de funcionamento, recomenda-se a definição do valor mínimo.

Definição do crepúsculo (sensibilidade à luz) – Lux

(<3–2000 lux)

Para o teste de funcionamento, recomenda-se a definição do valor mínimo.

Os dados fornecidos são aproximados e podem variar consoante o local e a altura da montagem.

Placa de bloqueio para limitar o ângulo de deteção

A embalagem inclui uma placa de bloqueio para limitar o ângulo de deteção.

A placa de bloqueio pode ser ajustada.

Instale a placa pressionando-a firmemente sobre a lente do sensor.

GR|CY | Αισθητήρας κίνησης PIR

Ο αισθητήρας κίνησης υπερέυθρων χρησιμοποιείται για την αυτόματη ενεργοποίηση των φωτών τόσο σε εσωτερικούς όσο και σε εξωτερικούς χώρους. Ο αισθητήρας αποκρίνεται στο θερμικό ίχνος των ατόμων που κινούνται στην περιοχή ανίχνευσης. Κατά την είσοδο στην περιοχή ανίχνευσης, μια συνδεδεμένη συσκευή ενεργοποιείται αυτόματα για μια επιλεγμένη χρονική περίοδο.

Οδηγίες ασφαλείας και προειδοποιήσεις



Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήστη πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.



Τηρείτε τις οδηγίες ασφαλείας που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο.

Επιθεωρήστε το προϊόν πριν από τη χρήση. Αν οποιοδήποτε τμήμα έχει υποστεί ζημιά, μην χρησιμοποιήσετε το προϊόν.

Πριν από την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι η τροφοδοσία είναι αποσυνδεδεμένη.

Σε περίπτωση βλάβης της συσκευής, μην επιχειρήσετε να την επισκευάσετε ή να την αποσυναρμολογήσετε.

Οι ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές, η μικρή διαφορά θερμοκρασίας μεταξύ του κινούμενου αντικειμένου και του γύρω χώρου του ή μια λάμψη (π.χ. από ισχυρή πηγή φωτός) μπορεί να προκαλέσουν δυσλειτουργία του προϊόντος.

Ο αγωγός δεν πρέπει να είναι συνδεδεμένος στο ηλεκτρικό δίκτυο τη στιγμή της εγκατάστασης του προϊόντος. Η σύνδεση του καλωδίου τροφοδοσίας στη συσκευή επιτρέπεται να πραγματοποιηθεί μόνο από επαγγελματία με τα κατάλληλα ηλεκτρολογικά προσόντα.

Περιγραφή των σχημάτων

Σχήμα 1 – Εγκατάσταση

Σχήμα 2 – Διάγραμμα καλωδίωσης

- **N** – ουδέτερος αγωγός, **μπλε**
- **L** – αγωγός φάσης, **καφέ**

Σχήμα 3 – Ρύθμιση ευαισθησίας, λειτουργίας και χρόνου

- a. Ρύθμιση χρόνου
 - b. Ρυθμίσεις λειτουργίας
- **OFF** – ο αισθητήρας δεν ενεργοποιεί τη συνδεδεμένη συσκευή
 - **PIR** – ο αισθητήρας ενεργοποιεί τη συνδεδεμένη συσκευή όταν ανιχνεύσει κίνηση στο πεδίο ανίχνευσης
 - **ON** – ο αισθητήρας ενεργοποιεί τη συνδεδεμένη συσκευή
- c. Ευαισθησία στο φως

Σχήμα 4 – Ύψος τοποθέτησης και απόσταση ανίχνευσης

Τεχνικές παραμέτροι

Τάση τροφοδοσίας: 220-240 V AC, 50/60 Hz

Ευαισθησία στο φως: <3 – 2.000 lux (ρυθμιζόμενη)

Χρόνος ενεργοποίησης: ελάχ. 10 ± 3 δευτ.

Χρόνος ενεργοποίησης: μέγ. 7 ± 2 λεπτά

Μέγιστο φορτίο: 500 W
Μέγιστο χωρητικό φορτίο: 200 W
Εμβέλεια ανίχνευσης: 190°
Εμβέλεια ανίχνευσης: 10 m το ανώτατο (<24 °C)
Θερμοκρασία λειτουργίας: -20~+40 °C
Σχετική υγρασία: < 93 %
Ύψος τοποθέτησης: 1-1,8 m
Ανιχνεύσιμη ταχύτητα κίνησης: 0,6-1,5 m/s
Κατανάλωση ισχύος: ~0,5 W
Βαθμός προστασίας περιβλήματος: IP20

Εμβέλεια (ευαισθησία) – έως 10 m

Η «εμβέλεια ανίχνευσης» είναι μια περιοχή που ορίζεται από τη γωνία ανίχνευσης και την ελάχιστη και τη μέγιστη απόσταση ανίχνευσης από τον αισθητήρα.

Ρύθμιση χρόνου (καθυστέρηση απενεργοποίησης) – TIME 10 s (3 s)έως 7 min (2 min)

Μετά την ανίχνευση της τελευταίας κίνησης, ξεκινά η αντίστροφη μέτρηση του επλεχμένου χρόνου. Για δοκιμή της λειτουργίας συνιστάται ρύθμιση στην ελάχιστη τιμή.

Ρύθμιση λευκού φωτός (Ευαισθησία στο φως) – Lux (<3-2.000 lux)

Για δοκιμή της λειτουργίας συνιστάται ρύθμιση στην ελάχιστη τιμή. Τα δεδομένα που παρέχονται είναι κατά προσέγγιση, και ενδέχεται να διαφέρουν ανάλογα με τη θέση και το ύψος τοποθέτησης.

Πλάκα έμφραξης για τον περιορισμό της γωνίας ανίχνευσης
Η συσκευασία περιλαμβάνει μια πλάκα έμφραξης που περιορίζει τη γωνία ανίχνευσης.

Η πλάκα έμφραξης μπορεί να ρυθμιστεί.

Τοποθετήστε την πλάκα πιέζοντάς την σταθερά πάνω στον φακό του αισθητήρα.

SE | PIR-rörelsedetektor

Den infraröda rörelsesensorn används för automatisk tändning av belysningen både inomhus och utomhus. Sensorn reagerar på värmen från personer som rör sig i detekteringsområdet. När någon kommer in i detekteringsområdet, slås en ansluten enhet på automatiskt under en vald period.

Säkerhetsanvisningar och -varningar



Läs bruksanvisningen innan du använder enheten.



Följ säkerhetsanvisningarna i bruksanvisningen.

Inspektera produkten före användning; använd inte produkten om någon del är skadad.

Kontrollera att strömförsörjningen är frånkopplad innan du installerar.

Försök inte att reparera eller demontera enheten om den skulle gå sönder. Elektromagnetiska störningar, en låg temperaturskillnad mellan det rörliga objektet och dess omgivning eller bländning (t.ex. från en stark ljuskälla) kan leda till att produkten inte fungerar som den ska.

Ledaren får inte vara ansluten till elnätet under installationen av produkten. Anslutning av strömkabeln till enheten får endast utföras av en fackman med relevanta elektriska kvalifikationer.

Beskrivning av bilderna

Figur 1 – installation

Figur 2 – kopplingsschema

- **N** - neutral ledare, **blå**
- **L** – fasledare, **brun**

Figur 3 – Inställning av känslighet, funktion och tid

a. Tidsinställning

b. Funktionsinställningar

AV – sensorn kopplar inte in den anslutna enheten

PIR – sensorn slår på den anslutna enheten när den upptäcker rörelser i detekteringsfältet

PÅ – sensorn slår på den anslutna enheten

c. Ljuskänslighet

Figur 4 – monteringshöjd och detekteringsavstånd

Tekniska parametrar

Matningsspänning: 220-240 V AC, 50/60 Hz

Ljuskänslighet: <3 – 2 000 lux (justerbar)

Aktiveringstid: min. 10 ± 3 s

Aktiveringstid: max. 7 ± 2 min

Maximal belastning: 500 W

Maximal kapacitiv belastning: 200 W

Detekteringsområde: 190°
Detekteringsområde: max. 10 m (<24 °C)
Drifttemperatur: -20~+40 °C
Relativ luftfuktighet: < 93 %
Monteringshöjd: 1–1,8 m
Detekterbar rörelsehastighet: 0,6–1,5 m/s
Strömförbrukning: ~0,5 W
Kapslingsklass: IP20

Intervall (känslighet) - upp till 10 m

"Detekteringsområdet" är det område som definieras av detekteringsvinkeln samt det minsta och största detekteringsavståndet från sensorn.

Tidsinställning (avstängningsfördröjning) – TID 10 s (3 s) till 7 min (2 min)

Efter att den sista rörelsen har detekterats startar nedräkningen av den valda tiden. Vi rekommenderar att du ställer in minimivärdet för att utföra prestandatestet.

Skymningsinställning (ljuskänslighet) - Lux (<3-2 000 lux)

Vi rekommenderar att du ställer in minimivärdet för att utföra prestandatestet.

De angivna värdena är ungefärliga och kan variera beroende på plats och monteringshöjd.

Blindplatta för begränsning av detektionsvinkeln

Förpackningen inkluderar en blindplatta för begränsning av detektionsvinkeln.

Blindplattan kan justeras.

Installera plattan genom att trycka fast den ordentligt på sensorns lins.

FI | Valkoinen PIR-liiketunnistin

Infrapunaliiiketunnistin on tarkoitettu valojen automaattiseen kytkemiseen sekä sisä- että ulkotiloissa. Anturi reagoi havaintoalueella liikkuvien henkilöiden lämpöjälkeen. Kun joku tulee tunnustusalueelle, yhdistetty laite kytkeytyy automaattisesti päälle valituksi ajaksi.

Turvallisuusohjeet ja varoitukset



Lue käyttöohje ennen laitteen käyttöä.



Noudata käyttöohjeessa annettuja turvallisuusohjeita.

Tarkasta tuote ennen käyttöä; jos jokin osa on vaurioitunut, älä käytä tuotetta.

Varmista ennen asennusta, että virtalähde on kytketty irti.

Jos laitteeseen tulee vika, älä yritä korjata tai purkaa sitä.

Sähkömagneettiset häiriöt, pieni lämpötilaero liikkuvan kohteen ja sen ympäristön välillä tai häikäisy (esim. voimakkaan valonlähteen aiheuttama) voivat aiheuttaa tuotteen toimintahäiriön.

Liitäntäjohdin ei saa olla kytkettynä verkkovirtaan tuotteen asennuksen aikana. Virtajohdon liittämisen anturiin saa tehdä vain ammattilainen, jolla on asianmukainen sähköalan pätevyys.

Kuvien kuvaus

Kuva 1 – asennus

Kuva 2 – kytkentäkaavio

- **N** – nollajohdon, **sininen**
- **L** – vaihejohdin, **ruskea**

Kuva 3 – Herkkyiden, toiminnon ja ajan asettaminen

a. Ajan asetus

b. Toimintoasetukset

OFF – anturi ei kytke liitettyä laitetta

PIR – anturi kytkee liitetyn laitteen päälle, kun se havaitsee liikettä tunnistusalueella

ON – anturi kytkee liitetyn laitteen päälle

c. Valoherkkyys

Kuva 4 – asennuskorkeus ja tunnistusetäisyys

Tekniset parametrit

Syöttöjännite: 220–240 V AC, 50/60 Hz

Valoherkkyys: <3–2 000 luksia (säädettävissä)

Aktivointiaika: väh. 10 ± 3 s

Aktivointiaika: enint. 7 ± 2 min

Maksimikuormitus: 500 W

Kapasitiivinen maksimikuormitus: 200 W

Tunnistusalue: 190°

Tunnistusalue: enint. 10 m ($<24^\circ\text{C}$)

Toimintalämpötila: $-20 - +40^\circ\text{C}$

Suhteellinen kosteus: $< 93\%$

Asennuskorkeus: 1–1,8 m

Havaittavissa oleva liikkumisnopeus: 0,6–1,5 m/s

Virrankulutus: ~0,5 W

Kotelon luokitus: IP20

Tunnistusalue (herkkyys) – enintään 10 m

Tunnistusalue on alue, joka määritellään tunnistuskulman sekä pienimmän ja suurimman tunnistusetäisyyden perusteella.

Ajan asetus (sammutuksen viive) – AIKA 10 s (3 s)

– 7 min (2 min)

Kun viimeinen liike on havaittu, valitun ajan laskenta alkaa. Toimintatestiä varten suositellaan vähimmäisarvon asettamista.

Hämäräasetus (valonherkkyys) – luksi

(<3–2 000 luksia)

Toimintatestiä varten suositellaan vähimmäisarvon asettamista.

Annetut tiedot ovat suuntaa-antavia ja voivat vaihdella sijainnin ja asennuskorkeuden mukaan.

Tunnistuskulman rajoittamiseen tarkoitettu peitelevy

Pakkaus sisältää tunnistuskulman rajoittamiseen tarkoitettun peitelevyn.

Peitelevyä voidaan säätää.

Asenna levy painamalla sitä tiukasti anturin linssin päälle.

DK | PIR-bevægelsessensor

Den infrarøde bevægelsessensor bruges til automatisk skift af lys i både indendørs og udendørs områder. Sensoren reagerer på varmesignaturen fra personer, der bevæger sig i detekteringsområdet. Når en tilsluttet enhed kommer ind i detekteringsområdet, tændes den automatisk i en valgt periode.

Sikkerhedsforskrifter og advarsler



Læs brugsanvisningen, før du tager enheden i brug.



Følg de sikkerhedsforskrifter, der er angivet i brugsanvisningen.

Efterse produktet før brug. Hvis en del er beskadiget, må du ikke bruge produktet.

Før du installerer, skal du sørge for, at strømforsyningen er afbrudt.

I tilfælde af fejl på enheden må du ikke forsøge at reparere eller afmontere den.

Elektromagnetisk interferens, en lav temperaturforskel mellem det bevægelige objekt og dets omgivelser eller blænding (f.eks. fra en stærk lyskilde) kan resultere i, at produktet ikke fungerer korrekt.

Tilslutningslederen må ikke være tilsluttet lysnettet på tidspunktet for installation af produktet. Tilslutning af strømkablet til enheden må kun foretages af en fagmand med relevante elektriske kvalifikationer.

Beskrivelse af figurer

Figur 1 – installation

Figur 2 – ledningsdiagram

- **N** – neutralleder, **blå**
- **L** – faseleder, **brun**

Figur 3 – Indstilling af følsomhed, funktion og tid

a. Tidsindstilling

b. Funktionsindstillinger

OFF – sensoren tænder ikke den tilsluttede enhed

PIR – sensoren tænder den tilsluttede enhed, når den registrerer bevægelse i detekteringsområdet

ON – sensoren tænder den tilsluttede enhed

c. Lysfølsomhed

Figur 4 – monteringshøjde og detektionsafstand

Tekniske parametre

Forsyningsspænding: 220-240 V AC, 50/60 Hz

Lysfølsomhed: <3-2.000 lux (justerbar)

Aktiveringstid: min. 10 ± 3 s

Aktiveringstid: maks. 7 ± 2 min

Maks. belastning: 500 W

Maks. kapacitiv belastning: 200 W

Detektionsområde: 190°

Detektionsområde: maks. 10 m (<24 °C)

Driftstemperatur: -20~+40 °C

Relativ luftfugtighed: < 93 %

Monteringshøjde: 1-1,8 m

Detekterbar bevægelseshastighed: 0,6-1,5 m/s

Strømforbrug: ~0,5 W

Kapslingsklasse: IP20

Rækkevidde (følsomhed) – op til 10 m

"Detektionsområdet" er et område, der defineres af detektionsvinklen og den minimale og maksimale detektionsafstand fra sensoren.

Tidsindstilling (slukningsforsinkelse) – TIME 10 s (3 s)

til 7 min (2 min)

Når den sidste bevægelse er registreret, starter nedtællingen af den valgte tid. Til funktionstesten anbefales det at indstille til minimumsværdien.

Skumringsindstilling (lysfølsomhed) – Lux

(<3-2.000 lux)

Til funktionstesten anbefales det at indstille til minimumsværdien.

De angivne data er omtrentlige og kan variere afhængigt af placering og monteringshøjde.

Blændplade til begrænsning af detektionsvinklen

Pakken indeholder en blændplade til begrænsning af detektionsvinklen. Blændpladen kan justeres.

Monter pladen ved at trykke den fast på sensorlinsen.

GARANCIJSKA IZJAVA

1. Izjavljamo, da jamčimo za lastnosti in brezhibno delovanje v garancijskem roku.
2. Garancijski rok prične teči z datumom izročitve blaga in velja 60 mesecev.
3. EMOS SI, d.o.o. jamči kupcu, da bo v garancijskem roku na lastne stroške odpravil vse pomanjkljivosti na aparatu zaradi tovarniške napake v materialu ali izdelavi.
4. Za čas popravila se garancijski rok podaljša.
5. Če aparat ni popravljen v roku 45 dni od dneva prijave okvare lahko prizadeta stranka zahteva novega ali vračilo plačanega zneska.
6. Garancija preneha, če je okvara nastala zaradi:
 - nestrokovnega-nepooblaščenega servisa
 - predelave brez odobritve proizvajalca
 - neupoštevanja navodil za uporabo aparata
7. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
8. Če ni drugače označeno, velja garancija na ozemeljskem območju Republike Slovenije.
9. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate tri leta po poteku garancijskega roka.
10. Naravna obraba aparata je izključena iz garancijske obveznosti. Isto velja tudi za poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali preobremenitve.

NAVODILA ZA REKLAMACIJSKI POSTOPEK

Lastnik uveljavlja garancijski zahtevek tako, da ugotovljeno okvaro prijavi pooblaščenim delavnicam (EMOS SI, d.o.o., Rimska cesta 92, 3311 Šempeter v Savinjski dolini) pisno ali ustno. Kupec je odgovoren, če s prepozno prijavo povzroči škodo na aparatu. Po izteku garancijskega roka preneha pravica do uveljavljanja garancijskega zahtevka. Priložen mora biti potrjen garancijski list z originalnim računom.

EMOS SI, d.o.o. se obvezuje, da bo aparat zamenjal z novim, če ta v tem garancijskem roku ne bi deloval brezhibno.

ZNAMKA: _____ PIR senzor gibanja

TIP: _____ GS15114

DATUM IZROČITVE BLAGA: _____

Servis: EMOS SI, d.o.o., Rimska cesta 92, 3311 Šempeter v Savinjski dolini, Slovenija

tel: +386 8 205 17 21

e-mail: reklamacije@emos-si.si